

Завершился первый этап Международного конкурса молодых переводчиков

Завершился первый этап Международного конкурса молодых переводчиков под девизом «Перевод — это автопортрет переводчика» (К.И. Чуковский).

Конкурс проводится Институтом филологии и языковой коммуникации СФУ (кафедра теории и практики перевода, кафедра восточных языков) и Центром переводов СФУ при поддержке регионального отделения Союза Переводчиков России. С 10 марта 2011 года по 10 апреля 2011 года в оргкомитет конкурса поступило более 400 заявок (в 2010 — 250 заявок) на участие в конкурсе и выполненных переводах. Российские участники конкурса выполняли переводы с английского, немецкого, китайского, турецкого, корейского и японского языков. Зарубежные участники конкурса выполняли перевод с русского языка. В настоящее время работы участников находятся у членов жюри:

1. **Гуревич Леонид Оперович** (президент Союза переводчиков России) — председатель жюри
2. **Алексеева Ирина Сергеевна** (директор Санкт-Петербургской высшей школы перевода при РГПУ им. А.И. Герцена; автор учебников по теории и методике преподавания перевода)
3. **Готлиб Олег Маркович** (профессор кафедры китаеведения Иркутского государственного лингвистического университет, автор учебников и словарей современного китайского языка)
4. **Долин Александр Аркадьевич** (профессор японской литературы и сравнительной культурологии Международного университета Акита, Япония; известный российский востоковед, писатель, поэт-переводчик, член Союза Писателей России, Международного PEN-клуба)
5. **Дэн Цзюнь** (профессор Хэйлунцзянского университета, КНР; автор учебников по русскому языку как иностранному, почетный председатель жюри Всекитайского конкурса по русскому языку как иностранному)
6. **Немировская Анна Валентиновна** (доцент кафедры социологии СФУ; автор публикаций по проблемам теории перевода и переводу турецких художественных текстов)
7. **Пак Сумин** (ведущий переводчик компании LG, Южная Корея)
8. **Тайманова Марианна** (доцент кафедры русского языка Школы современных языков и культур Дарэмского университета, Великобритания; известная переводчица произведений М. Кундеры, Г. Аполлинера, А. Дюма, Ж. де Нерваля, Ж. Верна, Ж. Сименона, А. Азимова, Дж. Казановы)

Окончательные результаты конкурса будут объявлены **16 мая 2011 года**.

В конкурсе приняли участие студенты из следующих 7 институтов СФУ (в 2010 — 8):

Гуманитарный институт; Институт филологии и языковой коммуникации; Институт педагогики, психологии и социологии; Институт экономики, управления и природопользования; Институт управления бизнес-процессами и экономики; Межинститутская базовая кафедра СФУ «Электрохимический учебно-производственный комплекс» (г. Зеленогорск); Институт фундаментальной биологии и биотехнологии.

В конкурсе также приняли участие студенты из следующих 53 Вузов РФ (в 2010 — 40 вузов):

Алтайская государственная академия образования имени В.М. Шукшина (г. Бийск), Астраханский государственный университет, Благовещенский государственный педагогический университет, Бурятский государственный университет (г. Улан-Уде), Волгоградский государственный университет, Восточная экономико-юридическая гуманитарная академия (г. Уфа), Глазовский государственный педагогический институт им. В.Г. Короленко (г. Глазов), Дальневосточный государственный университет (г. Владивосток), Дальневосточный институт иностранных языков (г. Хабаровск), Дальневосточная государственная социально-государственная академия, Ижевский государственный технический университет, Институт международных связей (г. Екатеринбург),

Иркутский государственный лингвистический университет, Казанский федеральный университет, Казанский государственный финансово-экономический институт, Карагандинский государственный университет им. Е.А. Букетова, Кемеровский государственный университет, Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, Кубанский государственный университет (г. Краснодар), Марийский государственный университет (г. Йошкар-Ола), Московский государственный технический университет им. Н.Э. Баумана, Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева (г. Саранск), Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Московская государственная академия тонкой химической технологии им. М.В. Ломоносова, Московский государственный открытый университет, Национальный исследовательский университет «Белгородский государственный университет» (Старооскольский филиал), Нижегородский государственный университет имени Н.И. Лобачевского, Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова, Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого, Новосибирский государственный университет, Новосибирский государственный технический университет, Поморский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, Оренбургский государственный университет, Пятигорский государственный лингвистический университет, Ростовский государственный экономический университет «РИНХ» (филиал в г. Георгиевске Ставропольского края), Сибирский государственный аэрокосмический университет им. М.Ф. Решетнева, Современная гуманитарная академия Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина (Ярославский филиал), Сыктывкарский государственный университет, Татарский государственный гуманитарно-педагогический университет (г. Казань), Тверской государственный университет, Томский государственный университет, Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена (г. Санкт-Петербург), Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого, Удмуртский государственный университет (г. Можга), Уральский федеральный университет им. первого президента России Б.Н. Ельцина (г. Екатеринбург), Челябинский государственный университет, Челябинский институт экономики и права им. М.В. Ладощина, филиал Ульяновского государственного университета в г. Димитровграде, филиал Красноярского государственного педагогического университета имени В.П. Астафьева в г. Железногорске, школа иностранных языков «Лингва» при Казанском государственном технологическом университете им. С.М. Кирова, Юго-западный государственный университет (г. Курск).

Студенты и магистранты следующих 7 зарубежных Вузов (в 2010 — 5 зарубежных вузов):

Харьковский национальный университет имени В.Н. Каразина, Харьковский гуманитарный университет «Народная Украинская Академия», Киевский национальный университет им. Т. Шевченко, Балтийская международная академия (г. Рига, Латвия), Национальный авиационный университет (г. Киев, Украина), Технический университет Йылдыз (г. Стамбул, Турция), Хэйлунцзянский университета (г. Харбин, КНР) и Институт Восток (г. Харбин. КНР).

Молодые специалисты из:

радиостанция Сити-ФМ (г. Москва).

Ученики средних общеобразовательных школ г. Красноярска и лицей №57 (г. Тольятти).

В.А. Разумовская, заведующая кафедрой теории и практики перевода СФУ, 18 апреля 2011 г.

© Сибирский федеральный университет. Редакция сайта: +7 (391) 246-98-60, info@sfu-kras.ru.

Адрес страницы: <https://news.sfu-kras.ru/node/7921>